



# 佛教慧蓮淨苑有限公司 2014 年報

## 我們的宗旨



## The Goal of Ours

持戒為本；淨土為歸； Practicing moral Conduct; Pure Land as Home;  
 觀心為要；善友為依。 Developing clear mind; Supported by virtue friends.

### 佛教慧蓮淨苑有限公司 2014 年活動時間表

早課		早上 5:30-6:30	
晚課		晚上 7:30-9:00	
每月第一個周日 *農曆 4 月 15 至 7 月 15 日 期間活動暫停	八關齋戒 *須報名訂飯盒	早上 8:45 早上 11:00 下午 1:00 下午 4:00	受戒 過堂/小息念佛 講在家五戒律儀 誦無量壽經一本/晚課
逢農曆月尾和十五		下午 3:00	誦比丘尼戒
逢初八和廿三		下午 3:00	誦梵網菩薩戒
逢星期三		晚上 7:30-9:00	共修及分享無量壽經講記

### 佛教慧蓮淨苑有限公司 2014/2015 年法會活動時間表

1 月 12 日(星期日)	供佛法僧諸天	早上 8:30	午齋結緣
1 月 30 日(星期四)	點燈普佛	晚上 11:00-早上 1:00	小點結緣
2 月 9 日(星期日)	供佛法僧諸天	早上 8:30	午齋結緣
3 月 16 日(星期日)	觀音誕	下午 2:30-5:00	禮大悲懺/隨喜晚課
4 月 4、5、6 日 (星期五、六、日)	清明法會	下午 2:30 下午 5:30	禮彌陀寶懺上、中、下卷/ 大蒙山施食說法儀/蓮位大迴向
5 月 6 日(星期二)	佛誕	早上 9:00	普佛上供/浴佛
7 月 13 日(星期日)	觀音誕	下午 2:30-5:00	禮大悲懺/隨喜晚課
10 月 12 日(星期日)	觀音誕	下午 2:30-5:00	禮大悲懺/隨喜晚課
2015 年 1 月 5、6、7 日 (星期一、二、三)	彌陀誕	(5 及 6 日)早上 10:00 下午 2:30 下午 5:30	上供/午齋結緣 禮彌陀寶懺上、中、下卷/ 大蒙山施食說法儀/蓮位大迴向

## ◀ 2013 年佛教慧蓮淨苑會員名單 ▶

釋圓音	釋見廣	釋靈全	釋本德	林麗霞	陳秀娟	蔡秀芳	何麗儀
林麗榮	何麗霞	葉鳳鳴	趙月如	張麗嫦	何碧蓮	林慧霞	鄺穎誼
蔡秀品	吳恩嫻	董煥冰	陳瑞端	殷婉儀	周厚聰	陳麗明	陳美美
譚振強	梁錦潔	傅煌兒	李漢鴻	馮佩明	陳梅清	張美鳳	黃麗毓
高順梅	洪松榮	呂詠芳	姚芷欣	周麗芳	李淑香	姚媛芹	鄭漢偉
梁少珠	陳八逢	陳長興	易餘蓮	何詠鈿	曾瑞琴	梁蘇妹	陳美英

各位尊貴的會員、蓮友、大德：  
 新年好！  
 2014年的禮物只是一張時間表和這封賀歲短信。  
 快樂正如人們如是地裝備自己的思想；  
 快樂是一種態度的選擇；  
 快樂是一種回應生命的選擇；  
 快樂是一種行為的選擇；  
 快樂繞過我的腦海，並直入我的心。  
 諸位，新年快樂！並恭祝各位仁者  
 瑞盈滿福樂！盛昌喜豐來！  
 佛教慧蓮淨苑有限公司主席  
 釋圓音合十 2014年1月1日



I am a mini size of fish in the great pond  
**Sekya Sound**

### 大清早兩師徒在維園散步



鬆一鬆的時刻

你知唔知點解要同人講早晨呢？

大清早兩師徒在維園散步，  
 師父問徒弟

徒弟話：唔知

因為要提醒人，佢地未死，尚在人間呀！

師父話

徒弟笑著話：師父畀多歪理嘅

真㗎！呢個係事實。

師父正色地說

大清早兩師徒在維園散步，師父為追徒弟而邁步，徒弟為追鴿子而跑步。畢竟，徒弟的心總是比師父年輕，不管他是否已“登陸”。



傳泉慧和尚教誡

傳泉慧和尚教誡

守口攝意身莫犯  
 莫惱一切諸有情  
 正念現時欲境空  
 無益之苦當遠離

### 向前進



向前進

向前進向前進，圓音的責任重，大姊恩情深；  
 古有大愛道，尼中第一祖；今有弟子覺，  
 學授諸品戒。向前進向前進……



不能一起布薩的除夕 -- 記別清涼山

稽首吾師離有無  
 太陽下山見月娘  
 得親一笑心安穩  
 諸苦毒中恆精進  
 法體安康祝吾師  
 淨戒寶幢再會時  
 無量光壽佛如來  
 感恩做佛安心子  
 南無南無南無佛  
 常念月娘圓缺時

不能一起布薩的除夕

## 佛心小記



### 佛心小記

我家的親人數不清，沒有大事不登門；

雖說是、雖說是親眷又不相認，

可他（她）們比親眷還要親；

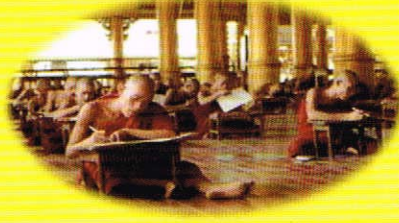
在心底深處聲聲喚親人

這裡的奧妙您也能猜出幾分，

他（她）們和您我都一樣，

都有一顆佛的心。

## 修行一瞥



\* 修行有時是奔放的，  
是一個境界推向另一個境界的躍昇、  
融通和互動。

## 修行一瞥



\* 修行有時要請人吃飯，有時要作文章；  
\* 修行有時要繪花繡花，要那樣雅緻，  
那樣從容不迫，文質彬彬，那樣醞釀，恭、儉、讓。

## 獻給我心中的寶貝..常住

### 獻給我心中的寶貝 ——常住

戒香滾滾祈和平 八方群山側耳聽

青天響雷敲醒鼓 眾水揚波做和聲

護法龍天共群英 捨身忘死保安樂

為甚麼旗幟美如畫 佛佛心力加持了它

為甚麼大地春常在 菩薩的生命開了花

諸光色彩相融晝映 華嚴本體示現如是



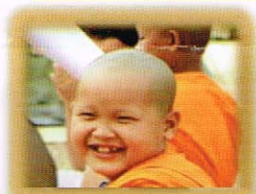
## 遙隨義德寺佛七



### 遙隨義德寺佛七

我今幸了佛正意，  
名號光明攝逆惡，  
令人本願大智海。  
正受金剛心我等，  
願借一念相應後，  
再與汝等同安穩。  
念佛研律恆精進，  
紹隆佛種為究竟，  
安養般若證真覺。

### 夢想的實現請一起來開拓



這裡的風和雨呀藏了多少夢 不論你功成幾許 失落幾分

一樣的淚 一樣的痛 一樣的是苦難

夢想的實現請一起來開拓

太平洋的流水呀就像一首歌不論你來自何方 將往何處

年輕的臉 年邁的臉 不變的是笑容

夢想的實現請一起來開拓

祖國的天地呀哺育了多少人 不論你隨佛出家 紹隆佛種

師的親授 心的相印 互傳的是光明

夢想的實現請一起來開拓

## Venerable Miao Ci and me

### Sekya Sound釋圓音

HONG KONG BUDDHIST COLLEGE STUDENT ID : 090001

電話：852-28571608 e-mail: sekyaound@me.com

### An Unforgettable Experience In My Life

#### Outline

1. My Master Venerable Miao Ci and me
2. My repentance and gratefulness
3. Keeping my going

#### Content

It's really a blessing to be a disciple of my Master Ven. Miao Ci. Her great care gave me what I have; her encouragement accompanies me through all my life.

Every time she forgave my ignorance and willfulness, that made her heartache and pain; my unreasonableness and rebelliousness in the past made her concern and disappointed.

Thanks for her patience, tolerance and guidance; thanks for her respect and consideration.

She passed away now and only spent around 10 years live with me. I know I should not attach it too much even the love without defilement from her. As she always guides me and let me go my way, so, I'll keep it go and, may the going is great.

魏蜀吳《三國演義》家喻戶曉，舉例說明所演之〈義〉的含義

附圖1

前言：

今天李國成（谷城）老師佈置了以上作業，因為是第一晚來插班的，平時對歷史的認知也不足，又不夠時間博覽群籍，故此只能根據老師課堂上的演繹和講義，再加上自己在修學上的所知點滴，試著把作業完成。

內容和總結大綱：

1. 《三國演義》中所演之〈義〉的定議。
2. 蜀國劉備在兄弟間的〈義氣〉與天下之〈大義〉之間的取捨，對處世的影響。
3. 總結：完整的〈義〉是無礙的，是〈大義〉和〈小義〉的兼容（見附圖1）

內容：

《三國演義》中所演之〈義〉，有分〈大義〉和〈小義〉。〈大義〉者，政治、軍事、經濟，大局的、國家的正統之爭；〈小義〉者，朋友兄弟之間、人與人之間的義氣。

《三國演義》中，蜀國的劉備、關雲長，和張飛〈桃園結義〉的故事尤教人印相深刻。兄弟間共同發誓：“不能同年同月同日生，但願同年同月同日死”更見一般。兄弟間更有共居、共事甚至共睡一床的傳說。

在魏、吳、蜀多年的拉鋸戰當中，唯有蜀國佔盡〈人和〉之利，大眾一心扶劉備做王，而劉備也盡忠於兄弟大眾。最後劉備為了救關羽，打了敗仗，有〈白帝城託孤〉之慘。原因是為兄弟報仇心切而中了吳國之計故亡。之前吳國設法與蜀國言好，條件優厚，若劉備當時胸懷〈大義〉，報仇之切可得緩和；若以大局為重，天下為先，〈大義〉之道可“化”解仇恨。

總結：

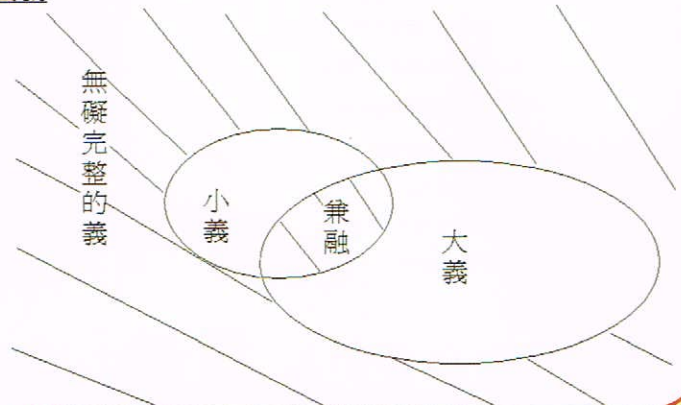
人世間能離〈七情〉<sup>1</sup>之勞役者甚為稀有，故人，大多為〈七情〉之奴。〈小義〉亦在〈七情〉之限內，而〈七情〉乃從宿世的〈緣〉和執著中來。放得下執著者乃大仁、大智、大力之人。劉備因情困於兄弟之義而沒有能力承擔天下之大業，可惜也。如世人亦有“忠孝不兩全”之說，此乃胸懷的廣狹有異不能相容而各有所執之故。現實世界常有殘缺，難得圓滿，因人人的人格健全度各各不一之故。

在〈大義〉和〈小義〉的矛盾中不能求全時，為〈大義〉之前提而暫時犧牲〈小義〉者，往往須忍辱負重，默默承受一切誤解叛離，不懈地為成就〈大義〉，并增上小義而無怨無悔，心甘情願地付出身心。但現實的需要使得胸懷〈大義〉者必須開發更健全的智慧，才能推動并普施德政於民。越健全的智慧，所推行的〈義〉，越是沒有雜質，越是明淨。劉備的哲學頭腦不夠清醒，也不學佛，情困於兄弟之間的義而報仇心切，故失了〈大義〉亦是人之常情。故此，做為一個兄弟，一個普通人，劉備的義氣已算是夠意思了，但要承大業者，切忌為〈七情〉所困，須保持清醒的心，活在當下，以大公義為前提。在因果上來說，劉備的仇恨情執，只會為兄弟增加罪業，因為戰亂是德政的相反。

若當年蜀國能與吳國妥協，保持對話，相互尊重，〈大義〉可達而〈小義〉亦可增上。雖然一般人會認為此非有血性之人所為，但懷〈大義〉者，只要把這個〈我〉放大、再放大，直至可以含蓋更大的時空，仇恨亦會隨之化淡、化淺、化解。因為量大福大，有福才可修慧，福慧俱足，才能造福眾生。這才是真正完整的〈義〉，才是真正的德。

故此，圓音還是要繼續修學，盼開大智慧，有智慧才有德。德者得也。如此才有更大的資糧自利利他，才可修菩薩道。這是圓音修學的目的。

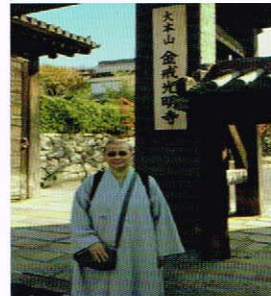
<sup>1</sup> 情有七大種：好、惡、喜、怒、哀、樂、憂。



佛教慧蓮淨苑有限公司2013活動照片



訪香港培仁長老



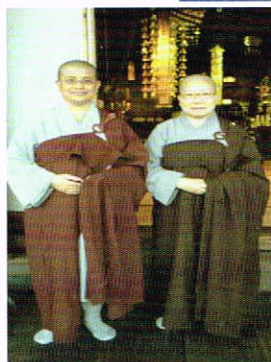
訪金戒光明寺



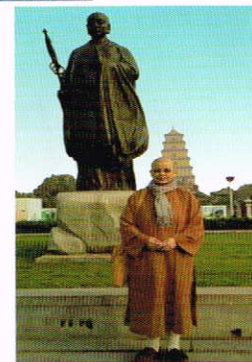
京都西本願寺門口



訪東大寺戒壇



訪東本願寺



訪西安玄奘寺

2009 - 2010年度上學期

The First Semester of 2009-2010

佛家論文導修作業

-- 摘要 --

Homework of

The Introduction of Buddhist Thesis

-- ABSTRACT --

教授：陳沛然博士

Professor: Dr. Stephen Chan

學生：釋圓音

Student: Sekya Sound (Sekya Soun)

學生證和系別：佛學研究 090001

Student ID and Faculty: 090001

Buddhist Study

佛家論文導修作業 -- 摘要

佛家的正知正見<sup>1</sup>是佛家論文的本質，而所論之佛法中心論點和其路線的來龍去脈要交待清楚，並尊重知識產權。同時，腦力激盪是寫一切文章的前奏。

接著來的是一些有關連的連串群組之念頭草圖，再來找出以下之關鍵性題目：為甚麼？甚麼人？甚麼觀念？甚麼事件？甚麼時間？甚麼地方？甚麼趨勢？過程如何？有何空間不足等等。然後隨意寫一些東西看看是否有些有用的點子能作進一步的用途。習慣性地寫日記或網誌可以有助於文章的進一步發展。

這裡有三種組織和草擬的方式來記下你的思維素材：

1. 條分理清楚地記下範疇和目錄。方法可用科判<sup>2</sup>之分類法或用羅馬數字 (I,II,III) 表示第一層的大意，英文大寫 (A, B, C) 表示第二層的支持點，阿拉伯字 (1, 2, 3) 表示細節。
2. 用自己理念的主要重點及相對的次課題和論證過程，試用視覺效果較強的附圖或數學式與及說明，簡明地表達出來以達加強立腳點的支持力。
3. 將擬好的重點範疇及目錄、附圖和說明，與相當的編者分享並聽取更上一層樓的意見以便修正。

下手寫時，每一段文字都要有清晰的重點句，而其他句子是作為支持所主張之論點、細節及例子等。不要出現無意義的重複，那是多餘的。記得在某些點上註上註腳。

論文有分以下的種類：

1. 學術論文：重專題研究，具價值的批判。
2. 學士論文：重專題的資料查索和敘述。
3. 碩士論文：重分析、演繹和歸納。
4. 博士論文：重具深度的專題，同時一定要有創見，能言人所不言。

論文在修正後才可公開。

<sup>1</sup> 八正道：正見、正思維、正業、正語、正命、正精進、正念、正定。

<sup>2</sup> 即十天干和十二地支的分類法，並加壹貳叁或一二三等中國數字分細節。

Homework of The Introduction Of Buddhist Thesis

-- ABSTRACT --

The intrinsic quality of a Buddhist Thesis is the clear understanding of Right View<sup>1</sup>. The centre point and guideline of the Dharma that you want to show should be clear interpreted. Respect the Knowledge Property Right. And before start writing, there is a brainstorming.

The prewriting techniques are: clustering a link-up sketch from your mind, then ask key questions like: why? who? when? where? how? event and what tendency, etc. Afterwards, free writing and find interesting ideas that you can use further. Keeping write a diary or a blog helps develop further in a composition.

There are 3 ways to organize and draft your raw materials in mind before writing:

1. In brief, group categories by make and outline systematically like to using Roman numbers to indicate main ideas, capital letters to indicate subtopics, and Arabic numbers to indicate details.
2. Make a chart to show it in plain to strength your supporting.
3. Share it to a peer editor that can be helpful since can get advice in advance.

When writing, topic sentence can give clear focus in each paragraph. The other sentences supporting main points, facts, details and examples, etc. watch-out not to use wrong grammar, not be irrelevant and redundant. Put footnotes if necessary.

Normally, thesis can have below kinds:

1. Scientific paper: Aim for monographic study with critical value.
2. Thesis for bachelor (B.A.) degree: Aim for research and narration.
3. Thesis for Master degree: Aim for analyse, deduction and induce.
4. Thesis for Ph.D degree: Monographic study with deep value. Must have original idea, can say that others can't say.

Lastly, after revision, this work can be opened.

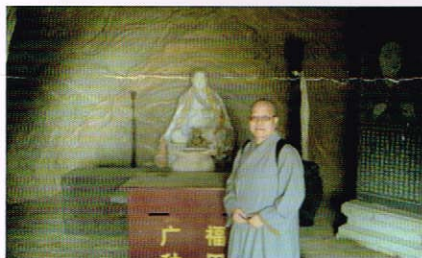
<sup>1</sup> From The Noble Eightfold Path: right view, right intention, right action, right speech, right livelihood, right effort, right mindfulness, right concentration.

## 佛教慧蓮淨苑有限公司2013活動照片



西安草堂寺鳩摩羅什三藏法師舍利塔

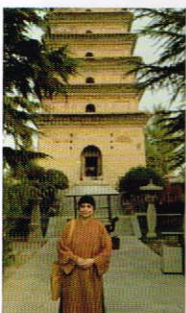
訪法門寺



拜終南山淨業寺道宣律師當年住的岩洞



參拜法門寺舍利塔

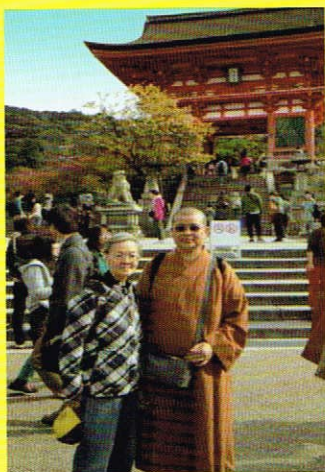


參拜西安香積寺  
善導祖師靈骨塔

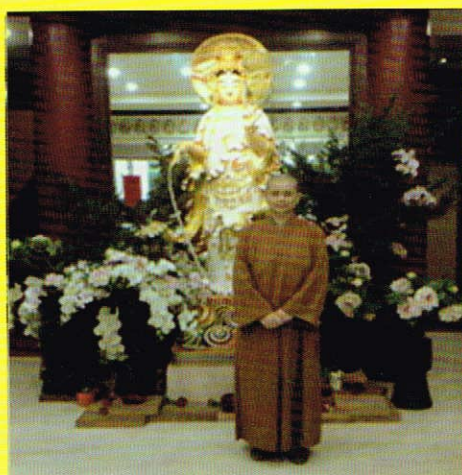


日本唐招提寺監真大師於759年建的古代戒壇

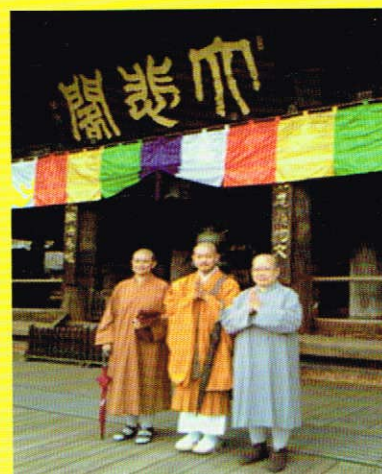
▼ 佛教慧蓮淨苑有限公司2013活動照片 ▼



訪日本清水寺



訪佛光山麻竹園

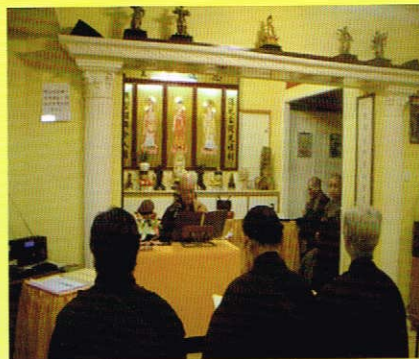


訪日本長谷寺

▼ 佛教慧蓮淨苑有限公司2012-2013活動照片 ▼



2012年供佛法僧諸天法會



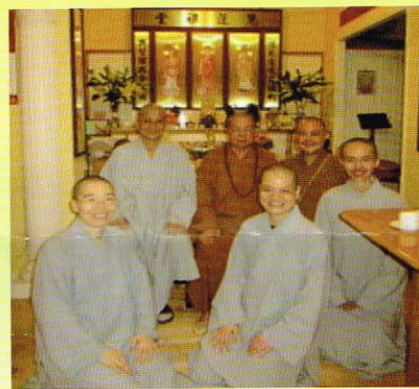
2011-2012年梵網經講座



2012年與戒和尚道海律師團圓



2012年端午節放生活動



2012年香光寺悟因和尚尼到訪



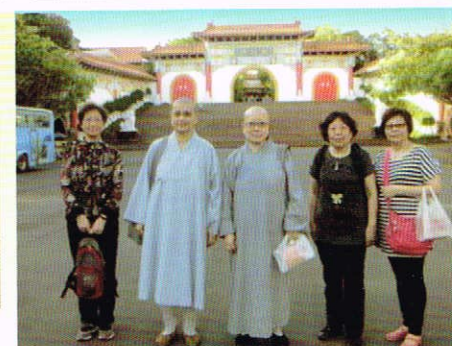
2012年佛說阿彌陀經講座



2013年供養舍利



2013年界可法師和法門寺賢空法師訪港



2013年與會員訪佛光山

# 2011年財務報告

(For Management Information Purposes Only)  
**BUDDHIST NUNNERY OF WISDOM LOTUS COMPANY LIMITED**  
 佛教慧蓮淨苑有限公司  
 (Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)  
**INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2011**

(Expressed in Hong Kong dollars)

	2011	2010
<b>INCOME</b>		
Donation received	333,841	100,860
<b>OTHER REVENUE</b>		
Surplus on music concert	-	168,000
Interest income	-	6
	333,841	268,866
<b>LESS: ADMINISTRATIVE EXPENSES</b>		
Accounting and secretarial fee	4,700	3,900
Audit fee	3,500	3,500
Buddhist products	123,435	-
Building management fee	9,960	15,360
Cleaning	-	1,050
Computer maintenance	5,668	6,777
Depreciation	62,561	50,285
Donation	20,604	299,024
Electricity, water and gas	4,316	3,888
Insurance	-	1,470
Internet charges	2,525	2,120
Local travelling	5,105	1,574
Medical fee	3,557	570
Messing	16,823	703
Newspaper and magazine	-	257
Overseas travelling	4,863	10,332
Postage and courier	778	560
Printing and stationery	6,484	888
Rates	5,917	5,131
Repairs and maintenance	2,524	3,743
Sundry expenses	18,233	1,997
Telephone	11,395	3,693
Transportation	7,893	4,345
Worship expenses	86,183	1,705
	407,024	422,872
<b>DEFICIT FOR THE YEAR</b>	(73,183)	(154,006)


**BUDDHIST NUNNERY OF WISDOM LOTUS COMPANY LIMITED**  
 佛教慧蓮淨苑有限公司  
 (Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)  
**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION**  
**AS AT 31ST DECEMBER 2011**

(Expressed in Hong Kong dollars)

	2011	2010
<b>GENERAL FUND AND RESERVES</b>		
General fund	9 (180,351)	(107,168)
<b>TOTAL GENERAL FUND AND RESERVES</b>	(180,351)	(107,168)

Approved and authorised for issue by the Board on 16th March 2012

  
 \_\_\_\_\_  
 Chairman

  
 \_\_\_\_\_  
 Treasurer

The accompanying notes form an integral part of the accounts.

# 2012年財務報告

**BUDDHIST NUNNERY OF WISDOM LOTUS COMPANY LIMITED**  
**DETAILED LIST OF EXPENSES**  
 (FOR MANAGEMENT PURPOSES ONLY)  
**YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2012**

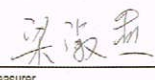
	Year ended 31/12/2012 HK\$	Year ended 31/12/2011 HK\$
<b>ADMINISTRATIVE EXPENSES</b>		
Accounting and secretarial fee	2,000	4,700
Advertising	1,500	-
Audit fee	4,000	3,500
Bank charges	300	-
Buddhist products	79,072	123,435
Building management fee	10,560	9,960
Cleaning	2,360	-
Computer expenses	-	5,668
Depreciation	66,247	62,561
Donation	5,000	20,604
Electricity, water and gas	9,571	4,316
Internet charges	-	2,525
Local travelling	11,141	5,105
Medical fee	34,999	3,557
Messing	22,556	16,823
Overseas travelling	4,426	4,863
Postage and courier	514	778
Printing and stationery	2,720	6,484
Rates	4,758	5,917
Repairs and maintenance	21,950	2,524
Sundry expenses	7,462	18,233
Telephone	16,301	11,395
Transportation	-	7,893
Worship expenses	36,160	86,183
	\$ 343,598	\$ 407,024

**BUDDHIST NUNNERY OF WISDOM LOTUS COMPANY LIMITED**  
**BALANCE SHEET**  
**AS AT 31ST DECEMBER 2012**

	NOTES	At 31/12/2012 HK\$	At 31/12/2011 HK\$
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>			
Property, plant and equipment	7	212,484	257,643
<b>CURRENT ASSETS</b>			
Utility deposits		3,400	3,400
Cash and cash equivalents	8	131,898	75,698
		135,298	79,098
Deduct:-			
<b>CURRENT LIABILITIES</b>			
Amount due to members of management committee	9	394,609	511,792
Accrued expenses		4,000	5,300
		398,609	517,092
<b>NET CURRENT LIABILITIES</b>		(263,311)	(437,994)
<b>NET LIABILITIES</b>		\$ (60,827)	\$ (180,351)
Representing:-			
<b>GENERAL FUND AND RESERVES</b>			
General fund		(50,827)	(180,351)
<b>CAPITAL DEFICIENCY</b>		\$ (60,827)	\$ (180,351)

APPROVED AND AUTHORISED FOR ISSUE BY THE MANAGEMENT COMMITTEE ON - 7 JUN 2013

  
 \_\_\_\_\_  
 Chairman

  
 \_\_\_\_\_  
 Treasurer



# 佛教慧蓮淨苑有限公司

香港銅鑼灣天后廟道3號鴻安大廈6字樓B座

## Buddhist Nunnery of Wisdom Lotus Company Limited

6B, Hung On Bldg., 3 Tin Hau Temple Road, Causeway Bay, HK.

Tel: (852) 2857 1608 Mobile: (852) 6141 2313 e-mail: sekyasound@gmail.com

各位會員、蓮友、大德們：

阿彌陀佛！

本苑正籌募捐助印刷費用，於今年夏天之前印刷以下經典，望大眾隨喜發心助印：

- (一) 《常用僧伽作持》（第二版）精裝本 1,000 本；
- (二) 《五十三咒》風琴裝(再版)1,000 本；
- (三) 《在家五戒律儀》1,000 本；
- (四) 《八關齋戒儀規》2,000 本。

如蒙贊助或捐款，郵寄支票劃線抬頭請寫明“佛教慧蓮淨苑有限公司”或“Buddhist Nunnery of Wisdom Lotus Co., Ltd.”；郵寄香港天后廟道3號鴻安大廈6字樓B室收。或直接存入本苑東亞銀行戶口：015-133-10-31770-9，存款收據正本請註明捐款用途並寄回上址以便發出正式收據。本苑為政府註冊非牟利團體。

僅祝各會員及蓮友福慧無量！

佛教慧蓮淨苑有限公司主席

釋圓音合十 2014年1月8日

若蒙護持，劃線支票抬頭請寫上：佛教慧蓮淨苑有限公司  
或 **Buddhist Nunnery of Wisdom Lotus Company Limited**  
或 直接存入本苑之東亞銀行戶口：015-133-10-31770-9  
銀行入數收據請寄回本苑以便發出正式收據。

本苑為政府註冊非牟利團體，凡捐款港幣 \$ 100 以上可獲香港政府之扣稅。

### 佛教慧蓮淨苑有限公司2014年報出版義工名單

編輯：釋圓音  
美術：陳秀娟

統籌：譚浩榮  
助印：海洋畫廊







# 佛教慧蓮淨苑有限公司 2011年報

## 佛教慧蓮淨苑有限公司宗旨

持戒為本，淨土為歸，  
觀心為要，善友為依。



## 主席的話

智慧的蓮花是您們的，也是我們的；  
但是歸根結底是您們的。  
您們青年人，朝氣蓬勃，正在興旺時期，  
好像早晨八九點鐘的太陽。  
希望，寄託在您們身上。  
願眾等，珍惜生命，珍惜資源，惜緣惜福；  
戒驕戒燥，全心全意地自利利他，精進謹慎勿放逸。  
南無阿彌陀佛！南無阿彌陀佛！



## 2010-2011年度佛教慧蓮淨苑有限公司會員名單

上圖	下音	法師	上見	下廣	法師	林	麗	霞	陳	秀	娟
蔡	秀	芳	何	麗	儀	林	麗	榮	何	麗	霞
葉	鳳	鳴	趙	月	如	張	潤	嫦	何	碧	蓮
陳	佩	琮	黃	鎮	民	黃	李	梅	林	慧	霞
鄭	穎	誼	蔡	秀	品	吳	恩	嫻	董	煥	冰
陳	瑞	端	梁	淑	燕	周	厚	梅	陳	梅	清
張	美	鳳	王	麗	毓	高	順	聰	洪	松	榮

## 活動預告

- 早晚課開放，若欲參加者，請當日致電 852-2857 1608 預約報名：  
早課時間：七時正  
晚課時間：七時三十分
- 誦戒日開放（僅限出家大姊參加）：  
每月農曆十四日和每月農曆月底，下午三時正誦戒。  
若欲參加之出家大姊，請提早一天聯絡，並需提早報到。
- 逢星期六及星期日下午三時至六時為本苑開放日。
- 由11月1日開始逢星期二晚上7:30-9:30由<sup>上</sup>見<sup>下</sup>學法師於本會會址主講《梵網經菩薩戒本》。
- 由11月12日開始逢星期六下午2:30-4:00由<sup>上</sup>圖<sup>下</sup>音法師於本會會址主講佛學講座；  
下午4:15-5:00禮佛念佛共修。（若遇誦戒日，講座及共修則順延一週）
- 由11月7日開始逢星期一晚上7:30-9:15由何曼盈博士於本會會址主講《華嚴思想基礎班》。
- 逢星期四放香。

## 護持本苑之弘化事業和提供設施借用服務

- 本苑設有光明燈小佛像提供會員永久供奉之服務。每尊個人光明燈小佛像收費為港幣三萬圓正；每尊闔家光明燈小佛像收費為港幣五萬圓正。申請該項服務者必須為本苑會員。該項供奉服務收費將運用於供養三寶和本苑之弘化事業用途上。
- 本苑佛堂提供給註冊團體或個人借用本會會址作開會用途或作其他合法及正當之設施借用服務。申請人必需填寫申請表，唯本苑有最後批核決定權。
- 如蒙贊助，劃線支票抬頭請註明：  
「佛教慧蓮淨苑有限公司」或「Buddhist Nunnery of Wisdom Lotus Company Limited」，郵寄香港北角天后廟道3號鴻安大廈6字樓B室；或  
直接存入本苑東亞銀行戶口：015-133-10-31770-9  
並請把銀行存款收據正本連同姓名地址寄回本苑以便發出本苑之正式收據。

本苑為政府註冊之慈善團體，港幣100元以上之捐款可獲扣稅。

# 我的出家因緣和自我期望

從19歲讀了弘一法師的傳記後，對佛教產生了興趣。

20歲皈依，隨而習藏密的一些法。至後來因皈命淨土，苦於當詮釋阿彌陀佛的慈悲時，辭不達意，故努力地修學顯教的理論和語文等，盼得以補救吾之不能。至38歲才在大嶼山鹿湖慧蓮堂上，禮<sup>上</sup>妙<sup>下</sup>慈法師座下，得於披剃圓頂。並乘<sup>上</sup>本<sup>下</sup>煥老和尚留港期間，求得沙彌尼戒；後來在台灣中壢圓光佛學院修學時，於<sup>上</sup>如<sup>下</sup>悟和尚座下再受增益沙彌尼戒。

40歲在台灣苗栗大湖法雲寺圓具時，發願成就自己的理想，做一個學格、僧格、戒格、人格皆健全的出家人。

出家十多年來，隨師修行，但學業斷斷續續，參師也朝三暮四。只是一直忠於做為一個金剛信的淨業行者，並學戒。盼念佛圓滿，戒度成就。

在此謹祈我和眾等，持戒學戒悉皆如願，念佛成就。健康財多福壽長，年年佛智圓照，歲歲吉祥圓滿。南無阿彌陀佛！南無阿彌陀佛！南無阿彌陀佛！



## 2010年解夏後圓音遊學於台灣嘉義

難分真與假，人面多變化。  
心中想共享榮華，簷畔水滴不分差。  
淳淳井裡蛙，勿用多驚怕。  
一生裡總有變化，耕耘理想不可差。

因果有時當相惜，因果無時莫強求；  
縱有寵愛恩仇結，他日息間隨夢化。  
一心朝禮清涼山，兼受圓善庵慈光；  
教誡溫暖又若霜，又有提攜又有刪。  
念佛讀經要偷閒，持戒學律須慧糧；  
只知長養菩提根，願學護三寶慧命。

我本香港一山尼，為念智慧蓮大慈，擔子似重得要死，心裡卻樂得要命。  
我亦依照此宗旨：持戒為本，淨土為歸，觀心為要，善友為依。

師父!!! 您是否也仍安然?

南無阿彌陀佛！南無阿彌陀佛！南無阿彌陀佛！



# 2011年春節的自我反省

釋圓音寫於台灣嘉義市圓善庵聞慧寮

我願意走到旁邊去，用心地聽，笑一笑，帶著負擔遊戲。做好一切所為，繼續學習，並無悔地選擇。向朋友們領情並感恩。做為領導者，或跟隨一位領袖；做我所好樂的。活像這就是生命的全部。

要有夢想，就開始吧。  
若有個理想，就公開吧。  
若有所憧憬，就認知它。  
若有其使命，就實踐它。  
若還有魄力，就做做吧。  
若有慈愛在，就說說吧。  
若有資源在，就用用吧。  
若有負重擔，就分擔一下。  
當我如此做的時候，開始活起來了。



曾經在漫長的歲月裡，我認為自己正在把我靈性的憧憬往後推延，直至生命本身與我的使命聯盟起來；直至眾緣和合得更加如意.....。但如是地，生命也只是一直同樣地，如此這般地帶著出色的交會和無私的節奏輪轉著。

真正的生命是圓滿無缺的。當我開始這樣活著的時候，我個人的、主觀的生命（我的夢想，我的稱心如意，我的知足，我的成就感，我的使命感，我的豐盛感，我的慈悲，我的志願，我的感恩）也開始了。

從19歲到我的成年，我曾告訴過自己一句話：“我要成為一個法師”。有一天，我改變了這個句子，變成：“我是一個法師”。我的眼界改變了，我的生命開始活起來了。回顧過去，我意外地發現，有些時候，我真的活像是一個法師。我自己、眾師長及同學，為我眼睛所能看得見的領域，鋪上一條路，開始我一個法師的生涯。這讓我的心一直響往著。同時，伴著我雙手的是一些藐小的、粗淺的勞動，有形的及實惠的。

我打開門，念著佛、因緣、還有我的菩薩們，並簡單地相信，我能活出我的夢想。我開始理想地活著，並知道我可以做得到。我的目標都在那些有許多事情要做的日子裡，那些都是必須要做的。在我寶貴生命的每一分鐘，擁抱著我真正的理想.....。當我如此這般活著的時候，就是真我的風采。



夢想能成真，要好好珍惜，得來不易，有因緣！

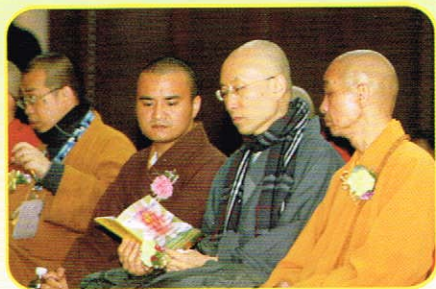
理想能成真，要好好堅持，量力而為，要隨緣！

# 佛教慧蓮淨苑 2010-2011 年度活動相片

## (一) 2010年4月16日佛心妙音講經傳燈音樂會照片



▲ 2010年4月16日佛心妙音講經傳燈音樂會



▲ 音樂會各主禮嘉賓



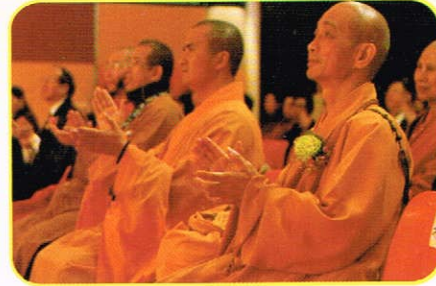
▲ 大會司儀梁源燦先生區崇真小姐及製作總監陳樹楷先生



▲ 音樂會法務組組長吳玉玲居士與<sup>上</sup>界<sup>下</sup>可法師



▲ 義賣蓮花燈為供僧活動籌款



▲ 音樂會各主禮嘉賓欣賞當晚表演節目



▲ <sup>上</sup>智<sup>下</sup>耀法師講經



▲ 表演嘉賓甘國衛先生同場呼籲為供僧活動籌款



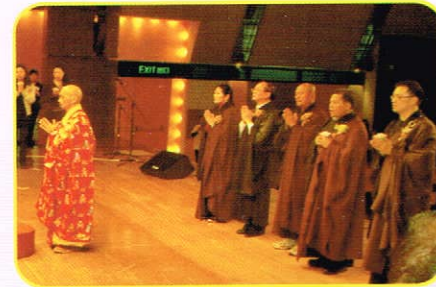
▲ 表演嘉賓李旭波先生及李漢唐先生領導中樂團合奏



▲ 表演嘉賓胡渭康先生同場呼籲為青海救災活動籌款



▲ 表演嘉賓黎愛蓮小姐愛心獻唱



▲ <sup>上</sup>智<sup>下</sup>鴻長老主持傳燈儀式



▲ <sup>上</sup>智<sup>下</sup>鴻長老與眾法師及居士舉行傳燈儀式大合照



▲ <sup>上</sup>界<sup>下</sup>可法師頒發紀念狀予表演嘉賓甘國衛先生及朱璧汶小姐



▲ 音樂總監林浩先生音樂統籌余穎小姐及Tracy Yip小姐接受<sup>上</sup>圓<sup>下</sup>音法師頒發紀念狀

## (二) 2010年7月22日安徽省司空山二祖寺供僧活動照片



▲ 2010年7月22日由上界下可法師帶領本苑代表到安徽省司空山二祖寺供僧



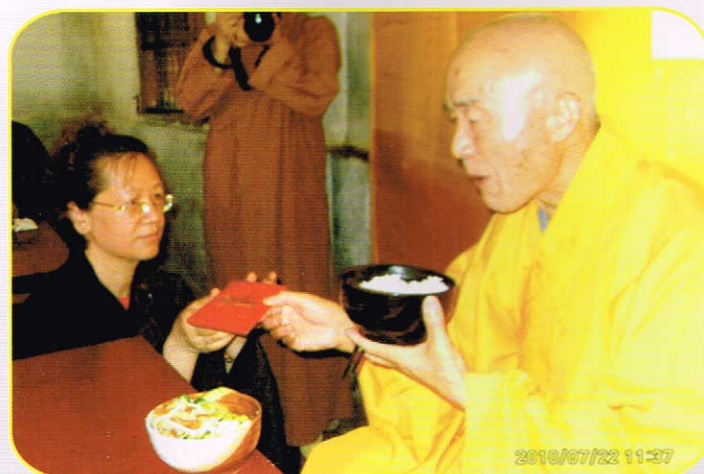
▲ 二祖寺前大合照



▲ 供僧團獲二祖寺住持上紹下云長老接待



▲ 趙月如居士代表本會接受上紹下云長老致送紀念品，旁為二祖寺監院上行下渡法師



▲ 本會代表供養二祖寺住持上紹下云長老



▲ 五觀堂供僧活動

### (三) 佛教慧蓮淨苑有限公司會員照片



▲ 2005年中秋節蓮友到賀慧蓮祖堂開光



▲ 2006年會員中秋供天法會合照



▲ 2006年音樂會義工合照



▲ 2011年會員合照



▲ 2011年會員合照



▲ 2011年眾法師及會員共慶中秋暨祖堂六週年紀念午齋

# 2009年財務報告

(For Management Information Purposes Only)  
**BUDDHIST NUNNERY OF WISDOM LOTUS COMPANY LIMITED**  
 佛教慧蓮淨苑有限公司  
 (Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)  
**INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2009**  
 (Expressed in Hong Kong dollars)

	2009	2008
<b>INCOME</b>		
Donation received	207,831	322,079
<b>OTHER REVENUE</b>		
Interest income	73	222
	<u>207,904</u>	<u>322,301</u>
<b>Less : ADMINISTRATIVE EXPENSES</b>		
Accounting and secretarial fee	3,500	4,400
Advertising	-	3,420
Audit fee	3,500	3,500
Buddhist praying products	21,890	-
Building management fee	13,360	14,400
Cleaning	7,575	8,400
Computer maintenance	19,947	-
Deficit on disposal of fixed assets	-	67,709
Depreciation	21,302	10,527
Donation	3,080	7,500
Electricity, water and gas charges	12,101	22,660
Insurance	2,100	2,970
Internet charges	2,088	1,988
Local travelling	3,798	5,532
Medical fee	700	130
Messing	21,031	31,933
Newspaper and magazines	11,846	585
Postage & courier	529	-
Printing and stationery	1,564	38,939
Rent and rates	4,812	59,484
Repairs and maintenance	2,202	24,120
Sundry expenses	7,939	11,961
Telephone	2,492	4,145
Transportation	-	5,160
Worship expenses	47,243	-
	<u>214,599</u>	<u>329,463</u>
<b>DEFICIT FOR THE YEAR</b>	<u>-6,695</u>	<u>-7,162</u>

**BUDDHIST NUNNERY OF WISDOM LOTUS COMPANY LIMITED**  
 佛教慧蓮淨苑有限公司  
 (Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)  
**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST DECEMBER 2009**  
 (Expressed in Hong Kong dollars)

	Notes	2009	2008
<b>ASSETS AND LIABILITIES</b>			
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>			
Property, plant and equipment	6	50,559	31,979
<b>CURRENT ASSETS</b>			
Utility deposits		3,400	3,400
Cash and bank balances	8	48,654	63,019
		<u>52,054</u>	<u>66,419</u>
<b>CURRENT LIABILITIES</b>			
Amount due to an executive committee member	9	50,475	39,565
Accrued expenses		5,300	5,300
		<u>55,775</u>	<u>44,865</u>
<b>NET CURRENT LIABILITIES\ASSETS</b>		<u>(3,721)</u>	<u>21,554</u>
<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>		<u>46,838</u>	<u>53,533</u>

**BUDDHIST NUNNERY OF WISDOM LOTUS COMPANY LIMITED**  
 佛教慧蓮淨苑有限公司  
 (Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)  
**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST DECEMBER 2009**  
 (Expressed in Hong Kong dollars)

	Notes	2009	2008
<b>GENERAL FUND AND RESERVES</b>			
General fund	10	46,838	53,533
<b>TOTAL GENERAL FUND AND RESERVES</b>		<u>46,838</u>	<u>53,533</u>

Approved and authorised for issue by the board of management committee on 1st March 2010

  
 Chairman

  
 Vice Chairman

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

# 2010年財務報告

(For Management Information Purposes Only)  
**BUDDHIST NUNNERY OF WISDOM LOTUS COMPANY LIMITED**  
 佛教慧蓮淨苑有限公司  
 (Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)  
**INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2010**  
 (Expressed in Hong Kong dollars)

	2010	2009
<b>INCOME</b>		
Donation received	100,860	207,831
<b>OTHER REVENUE</b>		
Surplus on music concert	168,000	-
Interest income	6	73
	<u>268,866</u>	<u>207,904</u>
<b>Less : ADMINISTRATIVE EXPENSES</b>		
Accounting and secretarial fee	3,900	3,500
Audit fee	3,500	3,500
Buddhist praying products	-	21,890
Building management fee	15,360	13,360
Cleaning	1,050	7,575
Computer maintenance	6,777	19,947
Depreciation	50,285	21,302
Donation	299,024	3,080
Electricity, water and gas	3,888	12,101
Insurance	1,470	2,100
Internet charges	2,120	2,088
Local travelling	1,574	3,798
Medical fee	570	700
Messing	703	21,031
Newspaper and magazine	257	11,846
Overseas travelling	10,332	-
Postage and courier	560	529
Printing and stationery	888	1,564
Rates	5,131	4,812
Repairs and maintenance	3,743	2,202
Sundry expenses	1,997	7,939
Telephone	3,693	2,492
Transportation	4,345	-
Worship expenses	1,705	47,243
	<u>422,872</u>	<u>214,599</u>
<b>DEFICIT FOR THE YEAR</b>	<u>(154,006)</u>	<u>(6,695)</u>

**BUDDHIST NUNNERY OF WISDOM LOTUS COMPANY LIMITED**  
 佛教慧蓮淨苑有限公司  
 (Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)  
**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST DECEMBER 2010**  
 (Expressed in Hong Kong dollars)

	Notes	2010	2009
<b>ASSETS AND LIABILITIES</b>			
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>			
Property, plant and equipment	5	192,824	50,559
<b>CURRENT ASSETS</b>			
Utility deposits		3,400	3,400
Cash and cash equivalents	7	13,235	48,654
		<u>16,635</u>	<u>52,054</u>
<b>CURRENT LIABILITIES</b>			
Amount due to an executive committee member		311,327	50,475
Accrued expenses		5,300	5,300
		<u>316,627</u>	<u>55,775</u>
<b>NET CURRENT LIABILITIES</b>		<u>(299,992)</u>	<u>(3,721)</u>
<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>		<u>(107,168)</u>	<u>46,838</u>

**BUDDHIST NUNNERY OF WISDOM LOTUS COMPANY LIMITED**  
 佛教慧蓮淨苑有限公司  
 (Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)  
**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST DECEMBER 2010**  
 (Expressed in Hong Kong dollars)

	Notes	2010	2009
<b>GENERAL FUND AND RESERVES</b>			
General fund	8	(107,168)	46,838
<b>TOTAL GENERAL FUND AND RESERVES</b>		<u>(107,168)</u>	<u>46,838</u>

Approved and authorised for issue by the Board on 6th May 2011

  
 Chairman

  
 Vice Chairman

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.



# 佛教慧蓮淨苑有限公司會員申請書

Buddhist Nunnery of Wisdom Lotus Co., Ltd. Membership Application Form



會員編號/Membership Code: \_\_\_\_\_

中文姓名/Name in Chinese: \_\_\_\_\_

英文姓名/Name in English: \_\_\_\_\_

性別/Sex: 男/女 M/F 身分證號碼/ID No.: \_\_\_\_\_

聯絡電話/Contact Telephone No.: \_\_\_\_\_

電郵地址/E-mail address: \_\_\_\_\_

傳真號碼/Fax No.: \_\_\_\_\_

地址/Address: \_\_\_\_\_



\*\*\*\*\*  
法名/Dharma Name: \_\_\_\_\_ 皈依或依止師/Master: \_\_\_\_\_

皈依日期/Date of Homage: \_\_\_\_\_ 戒別/Ordination Class: \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*  
申請人簽署/Signature: \_\_\_\_\_

日期/Date: \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

### 會員守則: 申請入會資格須知

1. 願做三寶弟子，上求福慧菩提，求生淨土之念佛人。
2. 願尊重佛教大小乘各宗戒律威儀者。
3. 認同並發心護持本苑宗旨和所推行之弘化事業者。
4. 不得違反政府法令。
5. 不得違犯本會章程及決議案。
6. 須於每年三月份之前繳交會員年費，並有義務出席每年一度的會員大會。
7. 會員証如有遺失須向本會申請補發。
8. 會員如有遷移住址請即通知本會更正。
9. 會員如欠繳會費連續兩年者即作為喪失會員會籍論。

佛教慧蓮淨苑有限公司立

2011年3月26日

\*\*\*\*\*

經 年 月 日由董事會/董事長 核准入會

批核人簽署: \_\_\_\_\_

佛教慧蓮淨苑有限公司

香港天后廟道鴻安大廈6字樓B室 電話: 852-2857-1608

\*本苑為政府註冊非牟利團體

## 佛教慧蓮淨苑有限公司2011年報出版義工名單

編輯: 上圓下音法師  
校對: 陳秀娟居士

照片提供: 趙月如居士  
統籌: 伍鳳儀小姐